

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2001/C 113/01	Euron kurssi	1
2001/C 113/02	Euron kurssi	2
2001/C 113/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico) ⁽¹⁾	3
2001/C 113/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	4
2001/C 113/05	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	5
2001/C 113/06	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	7
2001/C 113/07	Julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 mukaisesti – Reitille Hof–Bayreuth–Frankfurt am Main asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden jatkaminen ja uudelleen muuttaminen	10

II *Valmistavat säädökset*

.....



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

Euroopan parlamentti

2001/C 113/08	Ilmoitus avoimen kilpailun järjestämisestä	12
2001/C 113/09	<i>Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä</i> C 113 E julkaistut kirjalliset kysymykset ja vastaukset	12

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**17. huhtikuuta 2001**

(2001/C 113/01)

1 euro	=	7,4624	Tanskan kruunua
	=	9,055	Ruotsin kruunua
	=	0,6131	Englannin puntaa
	=	0,8791	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,3727	Kanadan dollaria
	=	108,75	Japanin jeniä
	=	1,5225	Sveitsin frangia
	=	8,048	Norjan kruunua
	=	82,39	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,7404	Australian dollaria
	=	2,1725	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,135	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Euron kurssi ⁽¹⁾**12. huhtikuuta 2001**

(2001/C 113/02)

1 euro	=	7,4625	Tanskan kruunua
	=	9,001	Ruotsin kruunua
	=	0,6173	Englannin puntaa
	=	0,8849	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,379	Kanadan dollaria
	=	109	Japanin jeniä
	=	1,5184	Sveitsin frangia
	=	8,0725	Norjan kruunua
	=	82,36	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,7425	Australian dollaria
	=	2,1785	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,1045	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ Lähde: Komissio.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico)**

(2001/C 113/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 4. huhtikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Ferroatlántica SL ("Ferroatlánticat"), Espanja, joka kuuluu espanjalaiseen yhtymään Villar Mir, ja Energie Baden-Württemberg ("EnBW"), Saksa, joka on ranskalaisyrittäjien Electricité de France ja saksalaisyrityksen Zweckverband Oberschwäbische Elektrizitätswerke määräysvallassa, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Hidroeléctrica del Cantábrico SA ("Hidrocantábrico") julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Ferroatlántica: metallien ja metalliseostuotteiden valmistus ja jakelu sekä sähköntuotanto
 - EnBW: sähköntuotanto, -siirto, -jakelu, -kauppa ja -toimittaminen
 - Hidrocantábrico: sähköntuotanto, -jakelu, ja -toimittaminen Espanjassa; kaasunjakelu ja -toimittaminen sekä tietoliikenne Astoriassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2001/C 113/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 5. huhtikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Airtours International Airways Limitedin, Britannia Airways Limitedin, British Airways plc:n, British Midland Airways Limitedin, easyjet Airline Company Limitedin, Monarch Airlines Limitedin, Virgin Atlantic Airways Limitedin sekä ympäristö-, liikenne- ja aluepolitiikasta vastaavan ministeriön (Crown Shareholder) määräysvallassa oleva Airline Group hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan National Air Traffic Services Limitedissä ("NATS") ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Airline Group: NATS:n ostamista varten perustettu yhteenliittymä
- Airtours International Airways Limited: tilauslentoliikenne
- Britannia Airways Limited: tilauslentoliikenne
- British Airways plc: matkustajien ja rahdin lentokuljetukset
- British Midland Airways Limited: matkustajien ja rahdin lentokuljetukset
- easyjet Airline Company Limited: vuorolentoliikenne
- Monarch Airlines Limited: matkustajien ja rahdin lentokuljetukset
- Virgin Atlantic Airways Limited: matkustajien ja rahdin lentokuljetukset
- Crown Shareholder: Yhdistyneen kuningaskunnan valtion siviili-ilmailu- ja lentoliikennepolitiikkaan hallinnoivan viraston päällikkö.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2001/C 113/05)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitettulla tavalla.

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

REKISTERÖINTIHAKEMUS: 5 ARTIKLA

SAN () SMM (x)

Asiakirjan kansallinen numero: 7/2000

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Osoite: Via XX Settembre, 20, I-00187 Roma

Puhelin (39) 06 481 99 68

faksi (39) 06 42 01 31 26

Sähköpostiosoite qualità@politicheagricole.it

2. Hakijaryhmittymä

2.1. Nimi: Consorzio Cooperativo Ortofrutticolo di Mason Vicentino Scarl

2.2. Osoite: Via Guglielmo Marconi, 63, I-36064 Mason Vicentino (VI)

2.3. Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. Tuotelaji: Kirsikka. Luokka 1.6, tuoreet tai jalostetut hedelmät, vihannekset ja viljat

4. Tavaraerittely

(tiivistelmä 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1. **Nimi:** "Ciliegia di Marostica"

4.2. **Kuvaus:** Seuraavien *Prunus avium* L. -lajin lajikkeiden viljelystä saatu hedelmä:

a) erityisen varhaiset Sandra ja Francese, joista viimeksi mainitun lajikkeita ovat Bigareaux, Moreaux ja Burlat;

b) keskivarhainen Roana ja varhainen kiinteämaltoinen Romana;

c) myöhäiset kiinteämaltoiset lajikkeet Milanese, Durone Rosso (Ferrovia Simile) ja Bella Italia;

d) Sandra Tardiva;

sekä seuraavat lajikkeet: Van, Giorgia, Ferrovia, Durone Nero I, Durone Nero II, Mora di Cazzano, Ulster.

4.3. **Maantieteellinen alue:** Ciliegia di Marostica -kirsikan tuotantoalue, käsittää yhdeksän kunnan alueet Vicenzan provinssissa. Kyseisen alueen talousmaan

pinta-ala on noin 10 000 hehtaaria, ja siitä on viljelykäytössä noin 8 000 hehtaaria. Alueen pohjoisosassa maasto on mäkistä, ja sen korkeus merenpinnasta on noin 1 100–1 400 metriä.

Eteläosa on ylätasankoa, jonka keskimääräinen korkeus merenpinnasta on 90–1 100 metriä.

- 4.4. **Alkuperätodisteet:** Marostican kirsikan viljelyn juuret ulottuvat ajassa kauas taaksepäin, ja ne liittyvät ilmeisestikin šakkipelinä tunnettuun historialliseen tapahtumaan. Vuonna 1434 linnanherja ja Marostican linnan ja sen maiden valtias Taddeo Parisio, jonka tyttären kättä tavoitteli kaksi ritaria, päätti kaksintaistelun välttämiseksi antaa tyttärensä puolisoiksi sille, joka voittaisi toisen "elävässä" šakkiturnauksessa.

Turnaus järjestettiin, ja sen voittaja sai puolisoikseen tyttären ja hävinnyt linnanherran sisaren. Tyttärensä ja sisarensa häääpäivänä Taddeo Parisio määräsi, että kaikkialle alueelle oli istutettava kirsikkapuita onnellisen tapahtuman muistoksi. Tapahtumaa muistellaan joka vuosi toukokuun lopussa tuotantoalueella järjestettävillä kirsikkafestivaaleilla (Mostra regionale delle ciliegie). Silloin valitaan kaksi neitoa esittämään kuvaelmassa 1 400-luvun morisiamia aikakauden asuihin pukeutuneina. Tuotteen jäljitettävyyden varmistetaan sillä, että Ciliegie di Marostica -kirsikan tuottajien, jotka aikovat saattaa myyntiin suojatulla alkuperänimityksellä varustettuja kirsikoita, on merkittävä yrityksensä tuotannon lopullinen määrä. Myös pakkaajien on toimitettava vastaavanlainen ilmoitus.

- 4.5. **Valmistusmenetelmä:** Marostican kirsikoiden tuottamiseksi on suoritettava ainakin paikallinen kyntö (a buche) vähimmäismitoiltaan 1,0 × 1,0 × 1,0 metrin alalla istutettavaa puuta kohti. Lisäksi vaaditaan maan fysikaalis-kemiallinen analyysi mahdollisen pohjalannoituksen tarpeellisuuden ja määrän toteamiseksi. Varttaminen *Prunus avium* -lajin ja luonnonvaraisten lajikkeiden kanssa on sallittua.

Kasvutilaa on oltava vähintään 4 × 4 metriä. Kasvinsuojelutoimenpiteet on toteutettava yhdenmetyen suojelun periaatteiden mukaisesti. Kirsikat on poimittava käsin kovasta materiaalista tehtyihin astioihin.

- 4.6. **Yhteys maantieteelliseen alkuperään::** Marostican kirsikan tuotantoaluetta on jo kauan pidetty kirsikan tuotantoon soveltavana, ja eri aikakausilta peräisin olevissa kirjoituksissa on korostettu Marostican alueelta saatujen kirsikoiden laatua.

Marostican alueella vuodesta 1882 toimineet kirsikkamarkkinat todistavat alueen pitkstä kirsikanviljelyperinteestä. Marostican alueella on erityinen "kirsikkatie" (Strada delle ciliegie). Se alkaa Bassanon ulkopuolelta ja kulkee aluksi tasangon ja sen jälkeen kukkuloiden ja laaksojen halki ja johtaa lopuksi varsinaisille kirsikantuotantoalueille.

- 4.7. **Valvontaelin:**

Nimi: CSQA

Osoite: Via San Gaetano, 74, I-Thiene (VI)

- 4.8. **Merkintä:** Ciliegie di Marostica -kirsikat pakataan kulutukseen saattamista varten asianmukaisesti, enintään 10 kilogrammaa tuotetta sisältäviin kaupan pitämisen vähimmäisvaatimuksia vastaaviin yksittäispakkauksiin.

Kunkin pakkauksen ulkopinnassa on oltava painettuna tai siihen kiinnitettyssä etiketissä maininta "Ciliegie di Marostica – SMM". Lisäksi pakkauksessa on oltava tunnus, jossa on kuvattuna kirsikka kuuluisan šakkiottelun nappulaa kuvaavaa keskiaikaista tornia vasten. Merkintä ja tunnus on esitetty oheisessa liitteessä.

- 4.9. **Kansalliset vaatimukset:** –

EY-asiakirjanumero: G/IT/00146/00.07.20.

Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä: 20.7.2000.

LIITE ERITELMÄÄN

Ciliegia di Marostica -tunnuksessa on kuvattuna punainen kirsikka (pantone 032 C), jossa on kiinni vihreä (pantone 361 C) kanta ja harmaa (pantone 404 C) lehti. Taustalla on valkoisella pohjalla harmaa (pantone 404 C) keskiaikainen torni, joka esittää aikoinaan käydyn sakkiottelun pelinappulaa, ja tunnuksen reunoissa on punaisin (pantone 032 C) helvetica-kirjaimin teksti "Ciliegie di Marostica – Ciliegie IGP". Kuvan mitat ovat 9 × 7 cm ja tunnuksen 3 × 4 cm. Suurten etikettien kirjasinkoko on 28/29 pistettä ja pienten etikettien 11/12 pistettä. Pakkauksissa olevan tunnuksen mittasuhteet (korkeus/kanta) ovat 1:2.

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kodassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2001/C 113/06)

Tämän julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkotetulla tavalla.

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

REKISTERÖINTIHAKEMUS: 5 ARTIKLA

SAN (x) SMM ()

Asiakirjan kansallinen numero: 55

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Subdirección General de Denominaciones de Calidad — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Osoite: Paseo Infanta Isabel, 1 — E-28071 Madrid

Puhelin (34) 913 47 53 94

Faksi (34) 913 47 54 10.

2. Hakijaryhmittymä

2.1 Nimi: Anecoop

2.2 Osoite: C/Monforte, 1, Entlo — E-46010 Valencia

2.3 Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (x) muu ().

3. Tuotelaji: Kakihedelmä – Luokkaan 1.6 kuuluva hedelmä

4. Tavaraerittely

(tiivistelmä 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1 **Nimi:** "Kaki Ribera del Xuquer"

4.2 **Kuvaus:** Kakihedelmä (*Diospyros kaki*), tarkoitettu nautittavaksi tuoreena. Pölytystä ei tapahdu, joten kyseessä on siemenetön hedelmä.

Hedelmien ominaispiirteet: Oranssiin vivahtava appelsiininkeltainen väri poimintavaiheessa ja syvänpunainen kypsänä. Melko helposti irtoava keskipaksuinen kuori. Kiinteä malto, joka on poimintavaiheessa väriltään oranssinpunainen ja kypsänä syvänpunainen. Kypsänä maultaan makea ja sitä ennen kirpeä. Poikkileikkaukseltaan pyöreä ja muodoltaan hieman pitkänomainen.

Alkuperänimityksellä suojattujen kakihedelmien täytyy olla halkaisijaltaan vähintään 61 millimetrin suuruisia.

- 4.3 **Maantieteellinen alue:** Tuotantoalue sijaitsee seuraavien tämän kasvin viljelyyn suotuisten kaupunkien alueilla: Albalat de la Ribera, Alberic, Alcántera de Xúquer, L'Alcúdia, Alfarp, Algemesí, Alginet, Almussafes, Alzira, Antella, Beneixida, Benifaió, Benimodo, Benimuslem, Carcaixent, Càrcer, Carlet, Catadau, Corbera, Cullera, L'Énova, Favara, Fortaleny, Gavarda, Guadassuar, Llaurí, Llombai, Manuel, Masalavés, Monserrat, Montroy, La Pobla Llarga, Polinyá de Xúquer, Rafelguaraf, Real de Montroi, Riola, San Juna de Énova, Sellent, Senyera, Sollana, Sueca, Sumacàrcer, Tous, Turís, Villanueva de Castellón, jotka kaikki kuuluvat Valencian maakuntaan.

Kakin viljelyalue on arviolta 350 hehtaarin suuruinen.

- 4.4 **Alkuperätodisteet:** Kakilajike "Rojo Brillante" syntyi itsestään siementen kylvämisen seurauksena erällä maatilalla Carletin kaupungin alueella. Myöhemmin, 1960-luvun vaiheilla, L'Alcúdián kaupungin alueella istutettiin ensimmäiset yhtenäiset kakiviljelykset, jotka olivat alku lajikkeen nopealle kehittämiselle.

Alkuperänimityksellä suojatut kakit ovat peräisin valvontalautakunnan rekisteriin kirjatuilta tiloilta, ja ne kaupakunnostetaan ja pakataan rajoitetulla alueella sijaitsevista rekisteriin kirjatuisista laitoksista.

Valvontaelin suorittaa tarvittavat tarkastukset varmistaakseen, että hedelmät täyttävät niille asetetut vaatimukset. Hedelmät, jotka läpäisevät kontrollin, saavat todistuksen, ja ne merkitään numeroidulla vastaetiketillä, joka ilmoittaa tuotteen alkuperänimityksen.

4.5 Viljelymenetelmä

Viljelyolosuhteet:

Lajikkeet ja perusrungot: Lajike "Rojo Brillante" kuuluu Diospyros kaki -nimiseen lajiin, jonka perusrunkona käytetään Diospyros loto -nimistä lajia.

Istutus: Viljelyskehikot ovat 5 × 5 metrin tai 5 × 4 metrin kokoisia. Tavallisesti istuttaminen määrättyyn viljelysmaahan tehdään oksastettujen pistokkaiden avulla.

Kouliminen ja karsiminen: Taimet karsitaan kolmi- tai nelioksisiksi. Hedelmäpensaiden uusiminen ja harvennus ovat välttämättömiä toimenpiteitä. Turhat oksat ja versot täytyy karsia.

Viljelymenetelmät: Tärkein tehtävä on rikkaruohojen kitkeminen, vaikka joissain tapauksissa on suositeltavaa jättää aluskasvillisuutta. Toistuvat kastelut ovat hyödyllisiä parhaan sadon varmistamiseksi. Tavallisin kastelukeino on koko viljelyalueen kastelu runsaalla vedellä.

Sadonkorjuu ja kuljetus: Sato korjataan syyskuun lopun ja marraskuun alun välisenä aikana, kun hedelmä on saavuttanut sopivan kypsyyssasteen erityisesti värin mukaan. Sadonkorjuuta varten kanta leikataan siten että verhiö jää kiinni hedelmään. Korjattuja hedelmiä on käsiteltävä huolella, ja ne on kuljetettava tehtaaseen varovaisuutta noudattaen.

Sadonkorjuun jälkeiset toimenpiteet:

Tehtaaseen tuonti ja esivarastointi: Hedelmät voidaan niiden värin parantamiseksi varastoida ilmastoituuvarastoon tai suojattuun ja hyvin ilmastoituu paikkaan tarvittavaksi ajaksi.

Esivalinta: Hedelmien joukosta poistetaan muodoltaan tai väriltään virheelliset ja pinnalta vioittuneet tai rikkoutuneet hedelmät.

Luokittelu: Kakit luokitellaan koon mukaan ja joukosta poistetaan kooltaan liian suuret ja pienet yksilöt.

Pakkaaminen: Hedelmät pakataan markkinoiden vaatimukset täyttäviin pakkauslaatikoihin. Laatikoissa ylimpänä näkyvät hedelmät antavat kokonaiskuvan pakkauksesta, jossa kaikkien hedelmien tulee olla yhtä hyvälaatuisia ja kooltaan samankokoisia.

4.6 ***Yhteys maantieteelliseen alkuperään***

Ympäristö:

Maaperä: Suurin osa viljelysmaasta sijaitsee Júcar- ja Magro-jokien alapuolisella tasangolla, jossa maaperä on hyvin tiivistä ja hedelmällistä ja joka koostuu vuorelta alas virtaavan Júcar-joen (Valencian murteella Xúquer) ja sen sivujokien aikaansaamasta tulvalietekertymästä. Toisaalta laakson rinteiden loivasti viettävissä alaosissa esiintyy punertavaa irtonaista tulvamaata, joka soveltuu hyvin tehoviljelyyn.

Ilmasto: Alueella vallitsee leuto sää, joka antaa hyvät edellytykset kakin viljelyyn. Vuoden keskilämpötila on 17 °C, tammikuun keskilämpötila noin 9–10 °C ja elokuun noin 24–25 °C. Pilvisuus on vähäistä ja vuotuinen sademäärä noin 400–500 millimetriä. Lisäksi ympäröivät vuoret suojelevat viljelyksiä pakkaselta, varsinkin sivujokilaaksoissa.

Alueen maaperä- ja ilmasto-olosuhteet vaikuttavat hedelmien laatuun ja ominaisuuksiin. Näin ollen kakihedelmän muoto riippuu lajikkeen lisäksi myös ilmastollisista olosuhteista. Korkeuden suhde halkaisijaan on suurempi ja hedelmä on teräväkärkisempi lämpimässä ja kuivassa ilmastossa, mikä tuo yhden erottavan piirteen lisää.

4.7 ***Valvontaelin***

Nimi: Instituto de Calidad Alimentaria de la Comunidad Valenciana

Osoite: Plaza Polo de Bernabé, 8-Bajo — E-46020 Valencia

Puhelin (34) 963 84 124

Faksi (34) 963 84 179

Sähköpostiosoite: instituto.calidad@agricultura.m400.gva.es

Instituto de Calidad Agroalimentaria hoitaa Valencian hallintoalueen laatumerkinnoista vastaavana toiminvaltaisena elimenä väliaikaisesti tuotannon-valvontatehtävät, kunnes perustetaan standardin EN 45011 vaatimukset täyttävä suojatun alkuperänimityksen "Kaki Ribera del Xúquer" sääntelyneuvosto.

4.8 ***Merkintä:*** Kunkin rekisteröidyn yrityksen kaupallisen merkinnän on oltava valvontaelimen hyväksymä. Niissä on oltava maininta: "denominación de origen Kaki Ribera del Xúquer".

4.9 ***Kansalliset vaatimukset***

Laki 25/1970, 2. joulukuuta. Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes.

Kuninkaallisella asetuksella 1643/1999 22. lokakuuta 1999 säädetään hakumenettelystä suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin.

EY-asiakirjanumero: G/E/00114/1999.1215.

Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä 22.3.2000.

**Julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 mukaisesti
Reitille Hof–Bayreuth–Frankfurt am Main asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden jatkaminen ja
uudelleen muuttaminen**

(2001/C 113/07)

1 Saksan liittotasavallan hallitus on päättänyt muuttaa seuraavalla tavalla julkisen palvelun velvoitteita, jotka on asetettu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti reitille Hof–Bayreuth–Frankfurt am Main ja jotka on julkaistu 25. kesäkuuta 1998 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 199 ja muutettu 5. joulukuuta 2000 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 348.

Frankfurt am Mainissa on varattu seuraavat tulo- ja lähtöajat:

tulo Frankfurtiin:

7.30

11.40

20.10

2 Julkisen palvelun velvoitteet ovat seuraavat:

lähtö Frankfurtista:

8.30

17.30

20.45

2.1 Reitit

Säännöllinen lentoliikenne reitillä Hof–Bayreuth–Frankfurt am Main tai vaihtoehtoisesti:

säännöllinen lentoliikenne reitillä Hof–Frankfurt am Main.

2.5 Lentokalusto

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 36 matkustajalle rekisteröityjä paineistettuja lentokoneita.

Lentoliikenteen harjoittajien on kiinnitettävä erityisesti huomiota teknisiin ja toiminnallisiin olosuhteisiin Hofin ja Bayreuthin lentoasemilla (ks. Saksan liittotasavallan ilmailukäsikirja Luftfahrthandbuch für die Bundesrepublik Deutschland). Tietoja Bayreuthin lentoaseman erityisistä laajennetuista käyttömahdollisuuksista saa Baijerin osavaltion talous-, liikenne ja teknologiaministeriöstä (Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, puhelin (089) 21 62-27 08, faksi (089) 21 62-25 88).

2.2 Lentovuorojen vähimmäistiheys

Vähintään kolme edestakaista lentoa päivittäin maanantaista perjantaihin siten, että lennoilta on jatkoyhteys Frankfurt am Mainista lähteville lentoreiteille. Tämä vaatimus on voimassa koko vuoden, kuitenkin niin, että lentojen määrää voidaan vähentää joulun ja uudenvuoden välillä.

2.6 Hinnat

Yhdensuuntaisen lennon korkein perushinta välillä Hof tai Bayreuth–Frankfurt am Main saa olla enintään 5 prosenttia korkeampi kuin yhdensuuntaisen lennon korkein perushinta välillä Nürnberg–Frankfurt am Main. Yhdensuuntaisen lennon korkein perushinta välillä Nürnberg–Frankfurt am Main oli vuoden 2001 helmikuussa 347 Saksan markkaa.

Liikenteenharjoittajalla on oltava IATA:n määräysten mukaiset lentoyhtiöiden väliset sopimukset jatkolentojen hinnoista.

2.3 Paikkakapasiteetti

Kapasiteetin on oltava vähintään 540 matkustajapaikkaa viikossa (36 paikkaa kullakin lennolla × 3 päivittäistä lentoa × 5 päivää viikossa) reitillä Hof–Bayreuth–Frankfurt am Main tai vaihtoehtoisesti reitillä Hof–Frankfurt am Main. Kapasiteettivaatimukset ovat voimassa koko vuoden.

2.7 Paikkojen myynti

Lentopaikkojen myynnissä on käytettävä vähintään yhtä tietokonepohjaista paikanvarausjärjestelmää.

2.4 Lentoaikataulut

Lennot on suoritettava siten, että ensimmäinen lähtö Hofista on aikaisintaan kello 6.00 ja viimeinen tulo Hofiin viimeistään kello 22.30. Bayreuthin lentoaseman kuulla lentoreittiin kaikki lennot on lennettävä Bayreuthin kautta lukuun ottamatta viimeistä Hofista lähtevää lentoa (tuloaika Frankfurtiin 20.10).

2.8 Palvelun jatkuvuus

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kahta prosenttia suunnitelluista lennoista.

Vaihtoehtoisesti kaikki lennot voidaan myös lentää reitillä Hof–Frankfurt am Main ilman välilaskua Bayreuthiin.

3 Tarjouspyyntö

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille ilmoitetaan seuraavaa:

Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 1. lokakuuta 2001 mennessä toimittanut Baijerin osavaltion talous-, liikenne- ja teknologiaministeriölle kirjallista todistusta säännöllisen lentoliikenteen aloittamisesta kyseisellä reitillä 1. marraskuuta 2001 alkaen julkisen palvelun veloitteen mukaisesti ja rahallista korvausta vaatimatta, Saksa rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kyseiselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden tällaisen liikenteen harjoittamiseen 1. marraskuuta 2001 alkaen.

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä julkaistaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti asiaa koskeva tarjouspyyntö.

Lisätietoja saa osoitteesta:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie
D-80525 München
Puhelin (089) 21 62-23 92 tai 21 62-23 50
Faksi (089) 21 62-25 88.

4 Nämä julkisen palvelun veloitteet korvaavat komission ilmoituksessa mainitut veloitteet, jotka julkaistiin 25. kesäkuuta 1998 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 199 ja jotka muutettiin 5. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 348.

III

(Tiedotteita)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ILMOITUS AVOIMEN KILPAILUN JÄRJESTÄMISESTÄ

(2001/C 113/08)

Euroopan parlamentin pääsihteeristö järjestää seuraavan avoimen kilpailun ⁽¹⁾:

PE/92/A — hollanninkielinen JAOSTOPÄÄLLIKKÖ (A 3)
Euroopan parlamentin tiedotustoimisto – Haag.

⁽¹⁾ EYVL C 113 A, 18.4.2001 (hollanninkielinen toisinto).

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 113 E julkaistut kirjalliset kysymykset ja vastaukset

(2001/C 113/09)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

EUDOR: <http://eudor.eur-op.eu.int>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
